

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13097A, HG13097B
Version: 04/2025

IAN 483688_2410

PL

FI

SE

LT

EE

LV



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

DUAL USB CHARGER TPA 35 A2

(GB)

DUAL USB CHARGER

Short manual

(FI)

USB-KAKSOISLATURI

Pikaohje

(SE)

USB-LADDARE 2 UTTAG

Snabbguide

(EE)

USB-KAKSIKLAADIJA

Lühijuhised

(LV)

DUBULTAIS USB LĀDĒTĀJS

Īsā pamācība

(DE)

(AT)

(CH)

DUAL-USB-LADEGERÄT

Kurzanleitung

GB	Short manual	Page	3
FI	Pikaohje	Sivu	17
SE	Snabbguide	Sidan	31
EE	Lühijuhised	Lehekülg	45
LV	Īsā pamācība	Lpp.	59
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	74

Warnings and symbols used	Page	4
Short manual	Page	6
Intended use.	Page	6
Technical Data	Page	7
Scope of delivery	Page	9
Safety notices	Page	9
Before use	Page	12
Start-up	Page	12
Disposal	Page	13
Warranty	Page	14
Warranty claim procedure.	Page	15
Service	Page	16

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.



NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.

	Direct current / voltage
	Alternating current / voltage
	Use product only in dry indoor areas.
	Safety class II The product has double insulation and no safety connection with grounding is required.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

DUAL USB CHARGER

● **Short manual**

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 483688_2410.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

● **Intended use**

This DUAL USB CHARGER (hereinafter called "product") is an information technology device designed for charging and operating USB devices that are charged or operated from a USB port by default.

The product is not intended for commercial use. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose.

● Technical Data

Description	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG13097A HG13097B
Input voltage and current:	100–240 V~, 1.0 A
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output USB Type A: Output USB Type C (PD*):	5.0 V ===, 3.0 A, 15.0 W 5.0 V ===, 3.0 A, 15.0 W 9.0 V ===, 2.22 A, 20.0 W 12.0 V ===, 1.67 A, 20.0 W
PPS:	5.0 – 11.0 V === 2.2 – 1.8 A, 2.2 A Max., 20.0 W Max.
Total output:	35.0 W (USB Type A & C)

Description	Value
Average active efficiency:	80.3 %
Efficiency at low load (10 %):	74.3 %
No-load power consumption:	0.20 W
Protection class:	II / 
Operating conditions:	10 – 35 °C , 40 to 85 % rel. humidity
Storage temperature:	10 – 45 °C
Dimensions:	approx. 9.5 x 3.6 x 5.6 cm
Weight:	approx. 130 g

* Power Delivery (PD) is a cutting edge technology which enables extremely fast charging for all PD-compatible devices, including Apple iPhone and Samsung Android mobile devices. GS Certified

● Scope of delivery

- 1 USB charger with 2 USB ports
- 1 Short manual



Safety notices

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.

DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

-  Suitable for indoor use only. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.

WARNING!

- Unplug the product during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Grip the power plug everytime directly whenever you want to pull it from the mains socket.
- Never touch the power plug with wet hands, as this could result in either a short circuit or electric shock.
- The mains socket used must be easily accessible so that the power plug can be quickly disconnected in an emergency.
- To completely disconnect the product from the power, you must remove the power plug from the mains socket. The power plug serves as a separator. At standby mode, a minor power is consumed.
- If you notice any unusual noise, smoke or similar uncertain situations, immediately disconnect the power plug from the mains socket and disconnect all connected devices. Have the product checked by a qualified person before using it again.

WARNING!

- Before operating this product, check the input voltage of this product to see if it is identical to the voltage of your local power supply.

- Unplug the product from the mains socket before cleaning.
- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not cover the product during operation. Otherwise the product can be overheated.

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product and accessories for damage before each use. Never use a damaged product.
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

⚠ ATTENTION! Ensure that:

- the product is not exposed to bright artificial light.
- any contact with splashed and dripping water and corrosive liquids is avoided and the product are not operated in the vicinity of water. In particular, the product should never be submerged in liquid; do not place any vessels filled with liquid, for example, vases or drinks, on or near the product.
- the product is not used in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- no foreign objects penetrate the product.

- the product is never subjected to extreme temperature fluctuations as this could result in condensation and electrical short circuits. If the product were subjected to extreme temperature fluctuations, however, wait (approx. 2 hours) until the product has reached ambient temperature before use.
- the product is never subjected to excessive shocks and vibrations.

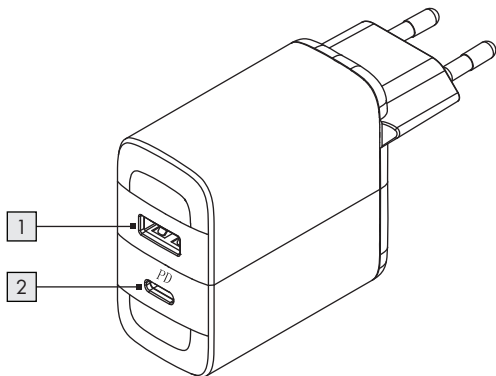
● **Before use**

- Remove all packaging materials (including foils).
- Verify the package contents are complete and undamaged!

● **Start-up**

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE The total power consumption of the connected devices must not exceed 35 W (USB Type-A 15 W **[1]** and USB Type-C 20 W **[2]**).

- Plug the product into a correctly installed socket.
- Connect the appliance that should be charged with the product by plugging its USB-plug into the output USB port **[1]** (Type A) or output USB port **[2]** (Type C).
- Disconnect the charged appliance from the product after charging, by unplugging the USB-plug from the USB-socket.



● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 483688_2410) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Käytetyt varoitukset ja symbolit	Sivu	18
Pikaohje	Sivu	20
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	20
Tekniset tiedot.	Sivu	21
Toimituksen sisältö	Sivu	22
Turvallisuushuomiot	Sivu	23
Ennen käyttöä.	Sivu	26
Käynnistys	Sivu	26
Hävittäminen.	Sivu	27
Takuu	Sivu	28
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	29
Huoltopalvelu.	Sivu	30

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tuotteessa on käytetty seuraavia symboleja ja varoituksia:



VAARA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "VAARA" kanssa merkitsee korkean tason riskiä, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "VAROITUS" kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMIO" kanssa merkitsee matalan tason riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMAA" kanssa merkitsee mahdollista tilannetta, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS: Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMAUTUS" kanssa, antaa hyödyllistä lisätietoa.

	Tasavirta/jännite
	Vaihtovirta / jännite
	Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
	Turvallisuusluokka II Tuotteessa on kaksinkertainen eristys, eikä se tarvitse maadoitusta.
	CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.
	Turvallisuustiedot Käyttöohjeet

USB-KAKSOISLATURI

● **Pikaohje**

Tämä asiakirja on lyhennetty versio täydellisestä käyttöohjeesta. Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan Lidl-Service-sivulle (www.lidl-service.com), jolta voit tarkistaa ja ladata täydellisen käyttöohjeen antamalla tuotenumeron (IAN) 483688_2410.

Pikaohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Säilytä pikaohjetta huolellisesti ja liitä kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen muiden henkilöiden käyttöön.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

USB-KAKSOISLATURI (jäljempänä "tuote") on tietotekninen laite, joka on suunniteltu sellaisten USB-laitteiden lataamiseen ja käyttämiseen, jotka ladataan tai joita käytetään oletusarvoisesti USB-portista.

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä.

● Tekniset tiedot

Kuvaus	Arvo
Valmistajan nimi tai tuotemerkki, kaupparekisterinumero ja osoite:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SAKSA
Mallin tunniste:	HG13097A HG13097B
Syöttöjännite ja virta:	100–240 V~, 1,0 A
AC-syöttötaajuus:	50/60 Hz
Lähtö USB Type A: Lähtö USB Type-C (PD):	5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V ===, 2,22 A, 20,0 W 12,0 V ===, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0–11,0 V === 2,2–1,8 A, 2,2 A maks., 20,0 W maks.
Kokonaislähtöteho:	35,0 W (USB Type A ja C)
Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde:	80,3 %

Kuvaus	Arvo
Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %):	74,3 %
Kuormittamattoman tilan virrankulutus:	0,20 W
Suojausluokka:	II / 
Käytön edellytykset:	10–35 °C , 40–85 % suht. kosteus
Säilytyslämpötila:	10–45 °C
Mitat:	noin 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Paino:	noin 130 g

Power Delivery (PD) on huipputekniikka, joka mahdollistaa erittäin nopean latauksen kaikille PD-yhteensopiville laitteille, kuten Applen iPhone- ja Samsungin Android-mobiililaitteille. GS-sertifioitu

● Toimituksen sisältö

- 1 USB-laturi, jossa 2 USB-porttia
- 1 Pikaohje



Turvallisuushuomiot

LUE KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ! SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE PAIKASSA, JOSTA LÖYDÄT SEN AINA!

- Tarkista tuote vaurioiden varalta ennen käyttöä. Älä koskaan käytä vaurioitunutta tuotetta.



VAARA! KUOLEMAN JA TAPATURMIEN VAARA PIKKULAPSILLE JA LAPSILLE!

- Tätä tuotetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä opastetaan tuotteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Pakkausmateriaalit eivät ole leluja. Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Lapset aliarvioivat usein vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina poissa lasten ulottuvilta.



Vain sisäkäyttöön. Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle tai kosteudelle.

VAROITUS!

- Irrota tuote sähköverkosta ukkosmyrskyn aikana tai jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.
- Jos haluat vetää tuotteen irti pistorasiasta, tartu aina pistokkeeseen.
- Älä koske pistokkeeseen märillä käsillä, sillä se voi johtaa joko oikosulkuun tai sähköiskuun.
- Käytettävän pistorasian on oltava helposti saavutettavissa, jotta pistoke voidaan irrottaa nopeasti hätätilanteissa.
- Jos haluat irrottaa tuotteen kokonaan virtalähteestä, sinun on irrotettava pistoke pistorasiasta. Pistoke toimii irrotuslaitteena. Valmiustilassa kuluu vain vähän virtaa.
- Jos havaitset epätavallisia ääniä, savua tai muuta vastaavaa, irrota pistoke pistorasiasta välittömästi ja irrota kaikki siihen liitetyt laitteet. Anna pätevän henkilön tarkastaa tuote ennen kuin käytät sitä uudelleen.

VAROITUS!

- Tarkista ennen tämän tuotteen käyttämistä, että sen syöttöjännite on sama kuin paikallisen virtalähteen jännite.
- Irrota tuote pistorasiasta ennen puhdistamista.
- Älä koskaan avaa tuotteen kotelo! Siinä ei ole sisäisiä huoltoja vaativia osia.
- Älä peitä tuotetta käytön aikana. Muutoin tuote voi ylikuumentua.

HUOMAA! OMAISUUSVAHINGON VAARA

- Tämä tuote ei sisällä osia, jotka käyttäjä voi korjata.

- Älä aseta palavia kynttilöitä tai muuta avotulta tuotteen päälle tai sen lähelle.
- Tarkista tuote ja lisävarusteet vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Älä koskaan käytä vaurioitunutta tuotetta.
- Älä käytä tuotetta lämmönlähteiden lähellä, esim. lämpöpatterit ja muut lämpöä tuottavat laitteet!

 HUOMAA! Varmista, että:

- tuote ei altistu kirkkaalle keinovalolle.
- kaikki kosketus roiskeiden ja tippuvan veden ja syövyttävien nesteiden kanssa vältetään eikä tuotetta käytetä lähellä vettä. Erityisesti tuotetta ei saa koskaan upottaa nesteeseen, sen päälle tai sen lähelle ei saa asettaa nesteellä täytettyjä astioita, esimerkiksi maljakoita tai juomia.
- tuotetta ei käytetä magneettikenttien välittömässä läheisyydessä (esim. kaiuttimet).
- vieraita esineitä ei työnnetä tuotteeseen.
- tuotetta ei koskaan altisteta äärimmäisille lämpötilavaihteluille, koska tämä voi johtaa kondensatioon ja sähköikosulkuihin. Jos tuote on kuitenkin altistunut äärimmäisille lämpötilavaihteluille, odota (noin 2 tuntia), kunnes tuote on saavuttanut huoneenlämpötilan ennen käyttöä.
- tuote ei koskaan altistu kovalle iskuille ja tärinälle.

● Ennen käyttöä

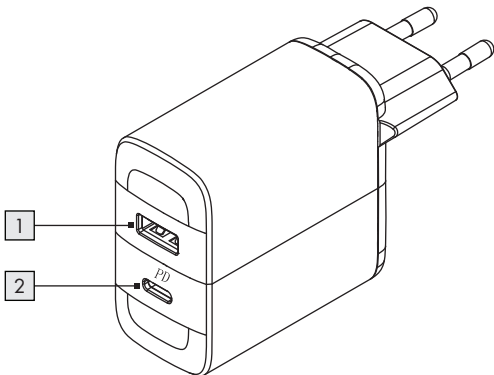
- Poista kaikki pakkausmateriaalit (mukaan lukien kelmut).
- Varmista pakkauksen sisällön täydellisyys ja ehyys!

● Käynnistys

HUOMAA! OMAISUUSVAHINKOJEN VAARA

Yhdistettyjen laitteiden kokonaisvirrankulutus ei saa olla yli 35 W (USB Type-A 15 W  ja USB Type-C 20 W .

- Liitä tuote oikein asennettuun pistorasiaan.
- Yhdistä tuotteella ladattava laite liittämällä sen USB-liitin USB-portin  lähtöön (Type-A) tai USB-portin  lähtöön (Type-C).
- Irrota ladattu laite tuotteesta latauksen jälkeen vetämällä sen USB-liitin irti USB-portista.



● Hävittäminen

Pakkaus:

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteen lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1-7 = muovit / 20-22 = paperi ja pahvi / 80-98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävitysmahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupungintalolta.



Rastilla ylivedetyn jäteastian merkki tarkoittaa, että tähän laitteeseen sovelletaan direktiiviä 2012/19/EU. Tämän direktiivin mukaan elinkaarensa päähän tullutta laitetta ei saa heittää normaaliin talousjätteeseen, vaan se on toimitettava erilliseen keräyspaikkaan tai jätteenkäsittelystä vastaavaan laitokseen.

Tämä hävitystapa on maksuton.

Säästä ympäristöä hävittämällä tuotteet asianmukaisesti.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 483688_2410) todisteena tekemästasi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Varningar och symboler som används. . . .	Sidan	32
Snabbguide	Sidan	34
Avsedd användning	Sidan	34
Tekniska data	Sidan	35
Leveransinnehåll.	Sidan	37
Säkerhetsnoteringar.	Sidan	37
Innan användning	Sidan	40
Start	Sidan	40
Avfallshantering.	Sidan	41
Garanti	Sidan	42
Handläggning av garantianspråk	Sidan	43
Service	Sidan	44

Varningar och symboler som används

Följande symboler varningar används i den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten:



FARA! Denna symbol med signalordet "FARA" indikerar en fara med hög risk som om den inte undviks kommer att resultera i allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING! Denna symbol i kombination med ordet "VARNING" markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



FÖRSIKTIGHET! Denna symbol i kombination med ordet "FÖRSIKTIGHET" markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.



UPPMÄRKSAMHET! Denna symbol med signalordet "Uppmärksamhet" indikerar en möjlig egendomsskada, om den inte undviks kan leda till egendomsskada.



NOTERA: Denna symbol i kombination med "NOTERA" ger ytterligare användbar information.

	Likström/spänning
	Växelström/spänning
	Använd endast produkten på en torr plats inomhus.
	Säkerhetsklass II Produkten har dubbelisolering och ingen säker anslutning med jord behövs.
	CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.
	Säkerhetsinformation Användarinstruktioner

USB-LADDARE 2 UTTAG

● **Snabbguide**

Detta dokument är en förkortad tryckversion av den kompletta bruksanvisningen. Genom att skanna QR-koden kommer du direkt till Lidl-tjänstesidan (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) 483688_2410 kan du se och ladda ner den fullständiga bruksanvisningen.

Snabbstartsguiden är en del av denna produkt. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Förvara denna snabbstartsguiden på en säker plats och låt den följa med maskinen om den lämnas vidare till tredje man.

● **Avsedd användning**

Denna USB-LADDARE 2 UTTAG (härefter kallad "produkt") är en informationsteknologienhet för laddning och hantering av USB-enheter som laddas eller drivs från en USB-port som standard.

Produkten är inte avsedd för kommersiell användning. Tillverkaren skall inte hållas ansvarig för skador som orsakas av annan användning än avsett syfte.

● Tekniska data

Beskrivning	Värde
Tillverkarens namn eller varumärke, kommersiellt registreringsnummer och adress:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modellidentifierare:	HG13097A HG13097B
Ingående spänning och ström:	100-240 V~, 1.0 A
Inmatad växelströmsfrekvens:	50/60 Hz
Utgående USB (typ A): Utgående USB typ C (PD*):	5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V ===, 2,22 A (20,0 W) 12,0 V ===, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 - 11,0 V === 2,2 - 1,8 A, 2,2 A Max., 20,0 W Max.
Total utmatning:	35,0 W (USB typ A och C)

Beskrivning	Värde
Aktiv effekt i medeltal:	80,3 %
Effektivitet vid låg belastning (10 %):	74,3 %
Effektförbrukning obelastad:	0,20 W
Skyddsklass:	II/ 
Driftförhållanden:	10 – 35 °C , 40 till 85 % rel. luftfuktighet
Förvaringstemperatur:	10–45 °C
Mått:	cirka. 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Vikt:	cirka 130 g

* Power Delivery (effektleverans/PD) är en spetsteknologi vilken möjliggör extrem snabbbladdning av alla PD-kompatibla enheter, inklusive Apple iPhone och Samsung Android mobila enheter.

GS-certifierad

● Leveransinnehåll

1 USB-laddare med 2 USB-portar

1 Snabbguide



Säkerhetsnoteringar

LÄS ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA INNAN ANVÄNDNING! FÖRVARA ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA PÅ EN SÄKER PLATS!

- Kontrollera produkten för synliga yttre skador före användning. Använd aldrig en skadad produkt.

FARA! RISK FÖR DÖDSFALL OCH OLYCKOR FÖR SMÅ BARN OCH BARN!

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användning av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna involverade däri. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.

- Förpackningsmaterial är inga leksaker! Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Barn undervärderar ofta riskerna. Håll alltid barn undan från förpackningsmaterial.

-  Endast lämplig för inomhusbruk Utsätt inte produkten för direkt solljus eller fukt.

VARNING!

- Koppla ifrån produkten under åska och när den inte skall användas under en längre period.
- Ta tag i själva kontakten varje gång som du vill koppla ut den från vägguttaget.
- Vidrör aldrig kontakten med våta händer då det kan resultera i antingen kortslutning eller elstötar.
- Eluttaget måste var lätt åtkomligt så att strömkabeln enkelt kan kopplas ifrån vid nödfall.
- För att helt koppla ifrån produkten från strömkällan måste du ta bort strömkontakten från vägguttaget Strömkontakten fungerar som en separator. Vid standby-läge förbrukas en mindre mängd ström.
- Om du uppmärksammar ovanligt buller, rök eller liknande osäkra situationer koppla omedelbart bort strömkontakten från elnätet och koppla ifrån alla anslutna enheter. Låt en kvalificerad tekniker undersöka produkten innan du använder den igen.

VARNING!

- Innan denna produkt används kontrollera den ingående spänningen för att se att den är identiskt med spänningen från din lokala strömförsörjning.
- Koppla ifrån produkten från elnätet innan rengöring.
- Öppna aldrig höljet till produkten. Det finns inga interna delar som kräver underhåll.
- Täck inte över produkten under användning! Annars kan produkten överhettas.

UPPMÄRKSAMMA! RISK FÖR EGENDOMSSKADA!

- Denna produkt innehåller inte några delar som kan repareras av användaren.
- Placera inga brinnande ljus eller andra öppna lågor på eller nära produkten.
- Kontrollera om produkten och tillbehör har några skador innan varje användning. Använd aldrig en skadad produkt.
- Använd inte produkten nära heta källor, t.ex. radiatorer eller andra enheter som avger hetta.

UPPMÄRKSAMHET! Se till att:

- produkten inte utsatts för starkt artificiellt ljus.
- all kontakt med skvättande eller droppande vatten och korroderande vätskor skall undvikas och produkten skall inte användas nära vatten. Produkten skall särskilt inte sänkas ned i någon vätska, inte placeras i kärl fyllt med vätska, exempelvis vaser eller drinkar, på eller i närheten av produkten.

- produkten skall inte användas i omedelbar närhet till magnetiska fält (t.ex. högtalare)
- inga främmande föremål har kommit in i produkten;
- produkten inte utsatts för extrema temperaturväxlingar eftersom kondensation kan ansamlas vilket kan leda till elektrisk kortslutning. Om produkten utsatts för extrema temperaturväxlingar, vänta (ca. 2 timmar) innan den startas, tills den nått omgivande temperatur.
- produkten får inte utsättas för kraftiga stötar eller vibrationer.

● **Innan användning**

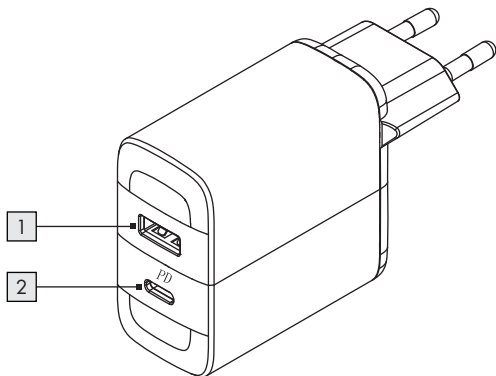
- Ta bort allt förpackningsmaterial (inklusive folier)
- Verifiera att förpackningens innehåll är komplett och oskadd.

● **Start**

⚠ UPPMÄRKSAMMA! RISK FÖR

EGENDOMSSKADA! Den totala energiförbrukningen för de anslutna enheterna får inte överskrida 35 W (USB typ-A 15 W **1** och USB typ-C 20 W **2**).

- Anslut produkten till en korrekt installerat uttag.
- Anslut apparaten som skall laddas med produkten genom att ansluta dess USB-kontakt i utgående USB-uttaget **1** (typ A) eller utgående USB-uttag **2** (typ C).
- Koppla ifrån den laddade apparaten från produkten efter laddningen genom att koppla ifrån USB-kontakten från USB-uttaget.



● Avfallshantering

Förpackning:

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Information om möjligheterna för avfallshantering av den uttjänta produkten erhåller du hos kommunen.



Symbolen med den överstrukna soptunnan visar att denna enhet omfattas av direktiv 2012/19/EU. Detta direktiv anger att du inte får kasta denna utrustning i det normala hushållsavfallet när den kasseras utan att den måste lämnas till särskilda insamlingsställen, återvinningscentraler eller specialföretag för avfallshantering.

Denna avfallshantering kostar dig ingenting.

Var rädd om miljön och säkerställ en korrekt avfallshantering.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter upppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 483688_2410) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE

Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI

Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Hoiatused ja kasutatud sümbolid	Lehekülg	46
Lühijuhised	Lehekülg	48
Sihtotstarve.	Lehekülg	48
Tehnilised andmed	Lehekülg	49
Tarnekomplekt	Lehekülg	51
Ohutusalased märkused	Lehekülg	51
Enne kasutamist	Lehekülg	54
Käivitamine	Lehekülg	54
Jäätmekäitlus	Lehekülg	55
Garantii	Lehekülg	56
Garantii käsitlemine	Lehekülg	57
Teenindus	Lehekülg	58

Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Kasutusjuhendis, pakendil ja tootel on kasutatud järgmisi sümboleid ja hoiatusi.



OHT! See sümbol koos tunnussõnaga „OHT“ tähistab kõrge riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui seda ei väldita.



HOIATUS: See sümbol koos tunnussõnaga „HOIATUS“ tähistab keskmise riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui seda ei väldita.



ETTEVAATUST! See sümbol koos tunnussõnaga „ETTEVAATUST“ tähistab madala riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.



TÄHELEPANU! See sümbol koos märgusõnaga „Tähelepanu“ viitab võimalikule varalisele kahjule.



MÄRKUS! See sümbol koos tunnussõnaga „MÄRKUS“ viitab täiendavale kasulikule teabele.

	Alalisvool/pinge
	Vahelduvvool/pinge
	Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.
	Ohutusklass II Tootel on topeltisolatsioon ja puudub vajadus maandusega ei ole ohutusühenduseks.
	CE-märgis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.
	Ohutusalane teave Kasutusjuhend

USB-KAKSIKLAADIJA

● **Lühijuhised**

See dokument on täispikkuses kasutusjuhendi lühendatud väljaanne. QR-koodi skannimisel satute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning seal saate täispikkuses kasutusjuhendit vaadata ja selle alla laadida, kui sisestate toote numbri (IAN) 483688_2410.

Lühijuhend on selle toote koostisosaks. Enne toote kasutamist tutvuge toote kõikide kasutus- ja ohutusjuhistega. Hoidke lühijuhend hoolikalt alles ja andke kogu dokumentatsioon toote edasiandmise korral kolmandatele isikutele.

● **Sihtotstarve**

See USB-KAKSIKLAADIJA (edaspidi "toode") on infotehnoloogiaseade, mis on mõeldud USB-seadmete laadimiseks ja kasutamiseks, mida vaikimisi laetakse või kasutatakse USB-pordist.

Toode ei ole ette nähtud äriliseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tingitud mittesihhipärasest kasutamisest.

● Tehnilised andmed

Kirjeldus	Väärtus
Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SAKSAMAA
Mudeli identifikaator:	HG13097A HG13097B
Sisendpinge vool:	100–240 V~, 1,0 A
Vahelduvvoolu sisendsagedus:	50/60 Hz
Väljund USB (tüüp A): Väljund USB (tüüp C) (PD*):	5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V ===, 2,22 A, 20,0 W 12,0 V ===, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 – 11,0 V === 2,2 – 1,8 A, 2,2 A Max., 20,0 W Max.
Koguväljund:	35,0 W USB (tüüp A ja C)

Kirjeldus	Väärtus
Keskmine aktiivne efektiivsus:	80,3 %
Efektiivsus madalal koormusel (10 %):	74,3 %
Energiatarve tühikäigul:	0,20 W
Kaitseklass:	II / 
Kasutustingimused:	10–35 °C, 40–85 % suhteline õhuniiskus
Hoiustamistemperatuur:	10–45 °C
Mõõtmed:	ligikaudu 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Kaal:	umbes 130 g

* Power Delivery (PD) on tipptasemel tehnoloogia, mis võimaldab äärmiselt kiiret laadimist kõikidele PD-ga ühilduvatele seadmetele, sealhulgas Apple iPhone'ile ja Samsungi Android-mobiilseadmetele.
GS-sertifikaadiga

● Tarnekomplekt

1 USB-laadija 2 USB-pordiga

1 Lühijuhend



Ohutusalased märkused

LUGEGE ENNE KASUTAMIST KASUTUSJUHEK LÄBI!
HOIDKE SEE KASUTUSJUHEK KINHLAS KOHAS ALLES!

- Kontrollige toodet nähtavate väliste kahjustuste suhtes.
Ärge kunagi kasutage kahjustatud toodet.

OHT! (VÄIKE)LASTE SURMA- JA ÕNNETUSJUHTUMITE OHT!

- Seda toodet võivad kasutada kaheksa-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei või tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.
- Pakkematerjal ei ole mänguasi. Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga ilma järelevalveta. Lapsed alahindavad sageli ohte. Hoidke lapsed alati pakkematerjalist eemal.



Sobib kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge jätke toodet otsese päikesevalguse ega niiskuse kätte.



HOIATUS!

- Tõmmake toode äikesetormi ajal või kui seda ei kasutata pikemat aega, pistikupesast välja.
- Hoidke alati otse toitepistikust kinni, kui soovite seda pistikupesast välja tõmmata.
- Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega, sest see võib põhjustada kas lühise või elektrilöögi.
- Kasutatav võrgupistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav, et toitepistik oleks hädaolukorras kiiresti eemaldatav.
- Toote täielikuks vooluvõrgust lahtiühendamiseks peate eemaldama võrgupistiku pistikupesast. Toitepistik toimib eraldajana. Ooterežiimil tarbitakse vähesel määral energiat.
- Kui märkate ebatavalist müra, suitsu või sarnaseid ebakindlaid olukordi, tõmmake viivitamatult toitepistik pistikupesast välja ja ühendage kõik ühendatud seadmed lahti. Laske väljaõppinud tehnikul toodet kontrollida, enne kui seda uuesti kasutate.



HOIATUS!

- Enne selle toote kasutamist kontrollige, kas selle toote sisendpinge on identne teie kohaliku vooluvõrgu pingega.

- Enne puhastamist tõmmake toode vooluvõrgust välja.
- Ärge kunagi avage toote korpust. Sellel tootel ei ole hooldust vajavaid sisemisi detaile.
- Ärge toodet töötamise ajal katke. Selle tulemusel võib toode üle kuumeneda.

TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- See toode ei sisalda osi, mida kasutaja saaks hooldada.
- Ärge asetage toote peale või kõrvale põlevaid küünlaid vms lahtist tuleallikat.
- Enne iga kasutamist kontrollige toodet ja tarvikuid kahjustuste suhtes. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toodet.
- Ärge kasutage toodet soojusallikate, näiteks radiaatorite või muude soojust tootvate seadmete läheduses.

TÄHELEPANU! Tagage järgnev:

- toode ei puutu kokku ereda kunstliku valgusega.
- vältige igasugust kokkupuudet pritsiva ja tilkuva vee ja söövitavate vedelikega ning toodet ei tohi kasutada vee läheduses. Eelkõige ei tohi toode kunagi vedelikku uputada; ärge asetage tootele või selle lähedusse mingeid vedelikuga täidetud anumaid, näiteks vaase või jooke.
- toodet ei kasutata magnetväljade vahetus läheduses (nt kõlarid).
- tootesse ei ole sattunud võõrkehi;

- toode ei puutu kokku äärmuslike temperatuurikõikumistega, kuna vastasel juhul võib sellesse koguneda kondensaat ja põhjustada lühise. Kui toode puutub kokku äärmuslike temperatuurikõikumistega, oodake (umbes 2 tundi) enne selle käivitamist, kuni see on saavutanud toatemperatuuri.
- toode ei puutu kokku liigsete löökide või vibratsiooniga.

● **Enne kasutamist**

- Enne kasutamist eemaldage kõik pakkematerjalid (sealhulgas foolium).
- Veenduge, et pakendi sisu on täielik ja kahjustamata!

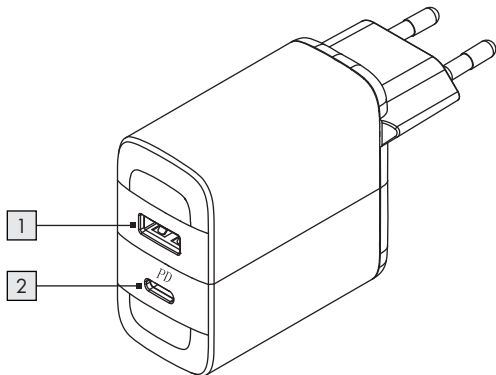
● **Käivitamine**



TÄHELEPANU! VARAKAHJUSTUSE RISK

Ühendatud seadmete kogutarbimine ei tohi ületada 35 W (USB tüüp-A 15 W 1 ja USB tüüp-C 20 W 2).

- Ühendage toode korrektselt paigaldatud pistikupessa.
- Ühendage seade, mida tuleb koos tootega laadida, ühendades selle USB-pistiku väljund-USB-porti 1 (tüüp A) või väljund-USB-porti 2 (tüüp C).
- Ühendage laetud seade pärast laadimist tootest lahti, tõmmates USB-pistiku USB-pistikupesast välja.



● Jäätmekäitlus

Pakend:

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1 - 7: plastik / 20 - 22: paber ja papp / 80 - 98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ratastel prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle toote puhul tuleb kohaldada määrust 2012/19/EÜ. See määrus sätestab, et seda toodet ei tohi pärast tema kasutusaega visata tavalise olmeprügi hulka, vaid tuleb viia spetsiaalsesse selleks ettenähtud kogumiskohta, ringlussevõtu kohta või töötlemiskeskusesse.

See jäätmekäitus on teie jaoks tasuta.

Säästke keskkonda ja käideldge nõuetekohaselt.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 483688_2410).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lpp. 60
Īsā pamācība	Lpp. 62
Paredzētā lietošana	Lpp. 62
Tehniskie dati	Lpp. 63
Komplektācijas saturs	Lpp. 65
Drošības piezīmes	Lpp. 65
Pirms lietošanas	Lpp. 68
Darba sākšana	Lpp. 69
Utilizācija	Lpp. 70
Garantija	Lpp. 71
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 72
Serviss	Lpp. 73

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un izstrādājuma izmantoti šādi simboli un brīdinājumi:



BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu „BĪSTAMI” norāda uz augsta līmeņa riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē vidēja riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nopietnu traumu vai nāvi.



UZMANĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē zema riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt vieglas vai vidēji smagas pakāpes traumu.



PAZIŅOJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „PAZIŅOJUMS” norāda uz potenciālu īpašuma bojājuma situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt īpašuma bojājumus.



PIEZĪME. Šis simbols kopā ar signālvārdu „PIEZĪME” sniedz papildu noderīgu informāciju.

	Līdzstrāva/spriegums
	Mainstrāva/spriegums
	Izmantojiet produktu tikai sausās telpās.
	II drošības klase Produktam ir dubulta izolācija, un nav nepieciešams drošības savienojums ar zemējumu.
	CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.
	Drošības informācija Lietošanas pamācība

DUBULTAIS USB LĀDĒTĀJS

● **Īsā pamācība**

Šis dokuments ir saīsināta pilnīgās lietošanas instrukcijas izdruka. Noskenējot QR kodu, jūs nokļūsi tieši Lidl servisa lapā (www.lidl-service.com), un, ievadot preces numuru (IAN) 483688_2410, varat aplūkot un lejupielādēt pilnīgo lietošanas instrukciju.

Īsā pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Rūpīgi uzglabājiet īso pamācību un, nododot šo izstrādājumu trešajām personām, nododiet kopā ar to arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētā lietošana**

Šis DUBULTAIS USB LĀDĒTĀJS (turpmāk tekstā "produkts") ir informācijas tehnoloģiju ierīce, kas paredzēta tādu USB ierīču uzlādēšanai un darbināšanai, kuras automātiski tiek uzlādētas vai darbināmas no USB pieslēgvietas.

Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies tādas izmantošanas dēļ, kas nav paredzēta norādītajam mērķim.

● Tehniskie dati

Apraksts	Vērtība
Ražotāja nosaukums vai preču zīme, komercrēģistrācijas numurs un adrese:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, VĀCIJA
Modeļa identifikators:	HG13097A HG13097B
Ieejas spriegums un strāva:	100–240 V~, 1,0 A
Ievades maiņstrāvas frekvence:	50/60 Hz
Izejas USB A tips: Izejas USB C tips (PD*):	5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V ===, 2,22 A, 20,0 W 12,0 V ===, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 – 11,0 V === 2,2 – 1,8 A, 2,2 A Maks., 20,0 W Maks.
Kopējā izejas jauda:	35,0 W (USB A un C tips)

Apraksts	Vērtība
Vidējā aktīvā efektivitāte:	80,3 %
Efektivitāte zemas slodzes režīmā (10 %):	74,3 %
Enerģijas patēriņš bezslodzes režīmā:	0,20 W
Aizsardzības klase:	II / 
Darbības nosacījumi:	10 – 35 °C , 40 līdz 85 % relatīvais mitrums
Uzglabāšanas temperatūra:	10 – 45 °C
Izmēri:	apm. 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Svars:	apm. 130 g

* Barošanas avots (PD) ir visprogresīvākā tehnoloģija, kas nodrošina ārkārtīgi ātru uzlādi visām ar šo PD saderīgām ierīcēm, tostarp Apple iPhone un Samsung Android mobilajām ierīcēm.

GS sertificēts

● Komplektācijas saturs

1 USB lādētājs ar 2 USB pieslēgvietām

1 Īsā pamācība



Drošības piezīmes

LŪDZU, IZLASIET INSTRUKCIJU PIRMS LIETOŠANAS!
UZGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU DROŠĀ VIETĀ!

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Nekad nelietojiet bojātu izstrādājumu.

BĪSTAMI! NĀVES UN NELAIMES GADĪJUMU RISKS MAZUĻIEM UN BĒRNIEM!

- Šo izstrādājumu drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar izstrādājumu, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu izstrādājuma lietošanu, un tās izprot ar tā lietošanu saistīto apdraudējumu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.
- Iepakojuma materiāls nav rotaļlieta. Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības kopā ar iepakojuma materiālu. Bieži vien bērni nenovērtē briesmas. Nekad neļaujiet bērniem tuvoties iepakojuma materiāliem.



Piemērots lietošanai vienīgi mājsaimniecības vajadzībām. Nepakļaut produktu tiešiem saules stariem vai mitruma iedarbībai.



BRĪDINĀJUMS!

- Atvienojiet produktu no strāvas zibens negaisa laikā vai, ja tas netiek lietots ilgu laiku.
- Satveriet aiz strāvas kontaktdakšas, ja vēlaties to izvilkt no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nekad nepieskarieties strāvas kontaktdakšai ar mitrām rokām, jo tas var izraisīt īssavienojumu vai elektriskās strāvas triecienu.
- Izmantotajai elektrotīkla kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai avārijas gadījumā varētu ātri izvilkt strāvas kontaktdakšu.
- Lai pilnībā atvienotu produktu no strāvas avota, no strāvas kontaktligzdas ir jāizvelk strāvas kontaktdakša. Strāvas kontaktdakša kalpo kā separators. Gaidīšanas režīmā tiek patērēts neliels enerģijas daudzums.
- Ja pamanāt neparastu troksni, dūmu izdalīšanos vai tamlīdzīgu situāciju, nekavējoties izvelciet strāvas kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un atvienojiet visas pievienotās ierīces. Produkts pirms atkārtotas lietošanas ir jānogādā kvalificētam tehnikam uz pārbaudi.

BRĪDINĀJUMS!

- Pirms lietošanas pārbaudiet šī produkta ieejas spriegumu, lai noskaidrotu, vai tas ir identisks vietējā barošanas avota spriegumam.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet produktu no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nekad neatveriet produkta korpusu. Tam nav iekšējo daļu, kurām būtu nepieciešama apkope.
- Neaizklājiet produktu tā darbības laikā. Pretējā gadījumā produkts var pārkarst.

PAZIŅOJUMS! ĪPAŠUMA BOJĀJUMA RISKS

- Šajā izstrādājumā nav nevienas daļas, kurām lietotājs var veikt apkopi.
- Nenovietojiet uz izstrādājuma vai tā tuvumā sveces vai atklātas liesmas.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai produktam un piederumiem nav bojājumu. Nekad nelietojiet bojātu izstrādājumu.
- Nelietojiet izstrādājumu siltuma avotu, piemēram, radiatoru vai citu siltumu izstarojošu ierīču, tuvumā!

PAZIŅOJUMS! Pārliecinieties, vai:

- produkts netiek pakļauts spilgtai mākslīgajai gaismai;

- produkts nenonāk saskarē ar izšļakstītu un pilošu ūdeni un kodīgiem šķidrumiem, un vai produkts netiek darbināts ūdens tuvumā. Produktu nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt šķidrumā; tāpat uz produkta vai tā tuvumā nedrīkst novietot traukus, kas piepildīti ar šķidrumu, piemēram, vāzes vai dzērienus.
- produkts netiek izmantots magnētisko lauku (piem., skaļruņu) tiešā tuvumā;
- produktā neiekļūst svešķermeņi;
- produkts netiek pakļauts ekstremālām temperatūras svārstībām, jo pretējā gadījumā var veidoties kondensāts un elektriskais īssavienojums. Ja produkts tika pakļauts ekstremālām temperatūras svārstībām, tad pirms tā ieslēgšanas uzgaidiet (apmēram 2 stundas), kamēr tas sasniedz apkārtējās vides temperatūru.
- nepakļaujiet produktu pārmērīgam triecienam vai vibrācijai

● **Pirms lietošanas**

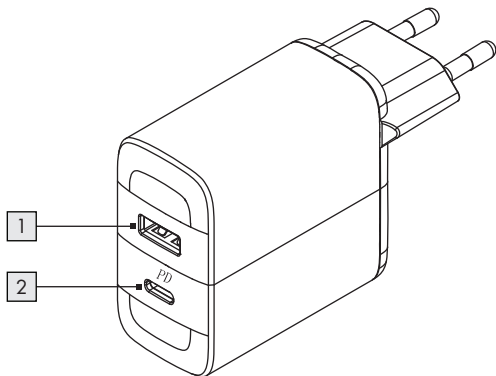
- Noņemiet visus iepakojuma materiālus (tostarp folijas).
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iepakojuma saturs ir pilnīgs un nav bojāts!

● Darba sākšana

⚠ **PAZIŅOJUMS! ĪPAŠUMA BOJĀJUMA RISKS**

Pievienoto ierīču kopējais enerģijas patēriņš nedrīkst pārsniegt 35 W (USB A tipa 15 W **1** un USB C tipa 20 W **2**).

- Iespraidiet produktu atbilstošā mājsaimniecības elektrības kontaktligzdā.
- Savienojiet ar ierīci, kas jāuzlādē ar produktu, iespraužot tās USB spraudni izejas USB pieslēgvietā **1** (A tips) vai izejas USB pieslēgvietā **2** (C tips).
- Uzlādes beigās atvienojiet uzlādēto ierīci no produkta, atvienojot USB spraudni no USB ligzdas.



● Utilizācija

Iepakojums

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi:
1 - 7: plastmasas / 20 - 22: papīrs un kartons / 80 - 98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Blakus attēlotais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem norāda uz to, ka uz šo izstrādājumu attiecināmas Direktīvas 2012/19/ES prasības. Šī direktīva nosaka, ka šis izstrādājums pēc tā kalpošanas laika nedrīkst tikt utilizēts kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan īpaši aprīkotās atkritumu nodošanas vietās, pārstrādes centros vai utilizācijas uzņēmumos.

Šāda utilizācija ir bezmaksas.

Sargiet vidi un veiciet pienācīgu utilizāciju.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 483688_2410).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālrunis: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



Verwendete Warnhinweise und Symbole.	Seite	75
Kurzanleitung	Seite	77
Bestimmungsgemäße Verwendung.	Seite	77
Technische Daten	Seite	78
Lieferumfang.	Seite	80
Sicherheitshinweise	Seite	80
Vor der Benutzung	Seite	84
Inbetriebnahme	Seite	84
Entsorgung	Seite	85
Garantie	Seite	86
Abwicklung im Garantiefall	Seite	87
Service	Seite	88

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.

	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Gleichstrom / -spannung
	Wechselstrom / -spannung
	Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
	Schutzklasse II. Das Produkt hat eine doppelte Isolierung und es ist keine Sicherheitsverbindung mit einer Erdung erforderlich.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

DUAL-USB-LADEGERÄT

● **Kurzanleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 483688_2410 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses DUAL-USB-LADEGERÄT (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein IT-Gerät zur Aufladung und Stromversorgung von USB-Geräten, die standardmäßig über einen USB-Port aufgeladen oder mit Strom versorgt werden.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Technische Daten

Beschreibung	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregister-nummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG13097A HG13097B
Eingangsspannung/-strom:	100–240 V~, 1,0 A
Eingangswechsel- stromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgang USB-Typ-A: Ausgang USB-Typ-C (PD*):	5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V ===, 2,22 A, 20,0 W 12,0 V ===, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 – 11,0 V === 2,2 – 1,8 A, max. 2,2 A, max. 20,0 W
Gesamt-Ausgang:	35,0 W (USB Type A & C)

Beschreibung	Wert
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	80,3 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	74,3 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,20 W
Schutzklasse:	II / 
Betriebsbedingungen:	10 – 35 °C , 40 bis 85 % rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	10 – 45 °C
Abmessungen:	ca. 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Gewicht:	ca. 130 g

* Power Delivery (PD) ist eine Spitzentechnologie, die ein extrem schnelles Ladeerlebnis für alle PD-kompatiblen Geräte bietet, einschließlich Apple iPhone und Samsung Android-Geräte.

GS-zertifiziert

● Lieferumfang

1 USB-Ladegerät mit 2 Anschlüssen

1 Kurzanleitung



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG
LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG
AUFBEWAHREN!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder in Anwesenheit von Verpackungsmaterial niemals unbeaufsichtigt. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder immer von Verpackungsmaterial fern.
-  Nur für den Innengebrauch geeignet. Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung und keiner Feuchtigkeit aus.

WARNUNG!

- Trennen Sie das Produkt während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz.
- Um das Produkt aus der Netzsteckdose zu ziehen, fassen Sie es immer am Gehäuse an, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen. Andernfalls bestehen Kurzschluss- und Stromschlaggefahr.
- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit der Netzstecker im Notfall schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Um das Netzteil vollständig von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose entfernen. Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Solange sich das USB Netzteil in einer Netzsteckdose befindet, nimmt dieses immer eine geringe Leistung auf.

- Falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnliche Vorkommnisse bemerken, ziehen Sie das USB-Netzteil sofort aus der Netzsteckdose und trennen Sie alle angeschlossenen Geräte. Verwenden Sie das Produkt erst dann wieder, wenn es von einer qualifizierten Person geprüft wurde.

WARNUNG!

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Produktes, ob die Eingangsspannung des Produktes der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung entspricht.
- Vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.
- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.
- Decken Sie das Produkt bei Betrieb nicht ab. Andernfalls könnte das Produkt überhitzen.

ACHTUNG! GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine vom Verbraucher austauschbare Teile.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder anderen offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes!
- Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör vor jeder Benutzung auf Schäden. Verwenden Sie keinesfalls ein beschädigtes Produkt.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräte, die Wärme abgeben!

⚠ ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass:

- das Produkt keiner starken künstlichen Beleuchtung ausgesetzt wird.
- jeglicher Kontakt mit Spritz- oder Tropfwasser und korrosiven Flüssigkeiten vermieden und dass das Produkt nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere sollte das Produkt niemals in Flüssigkeit getaucht werden; stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie z. B. Vasen oder Getränke, auf das Produkt oder in die Nähe des Produktes.
- das Produkt nicht in der Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) benutzt wird.
- keine Fremdkörper in das Gehäuse gelangen.
- das Produkt zu keiner Zeit extremen Temperaturschwankungen unterliegt, da dies zu Kondensation und elektrischen Kurzschlüssen führen könnte. Sollte das Produkt jedoch extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt worden sein, warten Sie (ca. 2 Stunden), bis das Produkt die Umgebungstemperatur erreicht hat, bevor Sie es wieder benutzen.

- das Produkt zu keiner Zeit extremen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird.

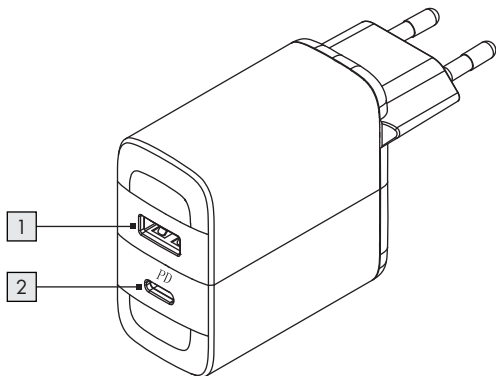
● Vor der Benutzung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Folien).
- Prüfen Sie vor der Benutzung, ob alle Artikel enthalten und unbeschädigt sind!

● Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG! RISIKO VON SACHSCHÄDEN Der Gesamtleistungsaufnahme der verbundenen Geräte darf 35 W nicht überschreiten (USB-Typ-A 15 W 1 und USB-Typ-C 20 W 2).

- Schließen Sie das Produkt an eine sachgemäß installierte Steckdose an.
- Verbinden Sie das aufzuladende Gerät mit dem Produkt, indem Sie den USB-Stecker an USB-Anschluss 1 (Typ A) oder USB-Anschluss 2 (Typ C) anschließen.
- Wenn Sie das USB-Netzteil nicht mehr benötigen, entfernen Sie alle USB-Stecker von den USB-Anschlüssen und ziehen Sie anschließend das USB-Netzteil aus der Netzsteckdose.



● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 483688_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

